Num

Chapter 33

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

אֵלֶּה	מַסְעֵי	בְנֵֽי־	יִשְׂרָאֵל	אֲשֶׁר	יָצְא֛וּ	מֵאֶ֥רֶץ	מִצְרַ֖יִם	לְצִבְאֹתָ֑ם	בְּיַד־	מֹשֶׁ֥ה	וְאַהֲרֹֽן׃
እነዚህ	መጓዚዎች	ልጆች	እስራኤል	ያ	ወጡ	ከ-ምድር	ግብፅ	-በ-ሠራዊት	-በ-እጅ	ሙሴ	-እና-አሮን
H0428	H4550		H3478		H3318	H0776	H4714		H3027	H4872	H0175

የእስራኤልም ልጆች ጕዞ ከሙሴና ከአሮን እጅ በታች በጭፍሮቻቸው ከግብፅ በወጡ ጊዜ እንዲህ ነበረ።

2

וַיִּכְתֹּב	מֹשֶׁה	אֶת־	מוֹצָאֵיהֶם	לְמַסְעֵיהֶם	עַל־	פִּי	יְהוָה	וְאֵלֶּה	מַסְעֵיהֶם	לְמוֹצָאֵיהֶם׃
-እና-ጻፈ	ሙሴ	(את)	የእነሱ-starting-points	-ለ-መጓዚዎች	-በ--በ-ላይ	አፍ-የ	እግዚአብሔር	-እና-እነዚህ	መጓዚዎች	-በ-የእነሱ-starting-points
H3789	H4872	H0853	H4161	H4550		H6310	H3068	H0428	H4550	H4161

ሙሴም በእግዚአብሔር ትእዛዝ እንደ ጕዞአቸው አወጣጣቸውን ጻፈ፤ እንደ አወጣጣቸውም ጕዞአቸው እንዲህ ነበረ።

3

וַיִּסְעוּ	מֵרַעְמְסֵס	בַּחֹדֶשׁ	הָרִאשׁוֹן	בַּחֲמִשָּׁה	עָשָׂר	יוֹם	לַחֹדֶשׁ	הָרִאשׁוֹן	מִמָּחֳרַת	הַפֶּסַח	יָצְאוּ	בְנֵי־	יִשְׂרָאֵל	בְּיָד	רָמָה	לְעֵינֵי	כָּל־	מִצְרָיִם׃
-እና-ተነሳ	-ከ-ራምሰስ	-በ-ወር	-ያ-መጀመሪያ	-በ-ላይ-አምስት	አስር	ቀን	-ለ-ወር	-ያ-መጀመሪያ	-በ-ላይ-ማግስት	-ያ-ፋሲካ	ወጡ	ልጆች	እስራኤል	-ከ-እጅ	ከፍ-አደረገ	-ለ-ዓይን	ሁሉ	ግብፅ
H5265	H7486	H2320	H7223	H2568	H6240	H3117	H2320	H7223	H4283	H6453	H3318		H3478	H3027			H3605	H4713

በመጀመሪያው ወር ከወሩም በአሥራ አምስተኛው ቀን ከራምሴ ተጓዙ፤ ከፋሲካ በኋላ በነጋው የእስራኤል ልጆች ግብፃውያን ሁሉ እያዩ ከፍ ባለች እጅ ወጡ።

4

וּמִצְרַיִם	מְקַבְּרִים	אֵת	אֲשֶׁר	הִכָּה	יְהוָה	בָּהֶם	כָּל־	בְּכוֹר	וּבֵאלֹהֵיהֶם	עָשָׂה	יְהוָה	שְׁפָטִים׃
-እና--እና-ለ-ያ-ግብፃውያን	-እና-ቀበሩ	(את)	ያ	መታ	እግዚአብሔር	-በ-እነሱ	ሁሉ	በኵር	-እና--በ-አምላክ	አደረገ	እግዚአብሔር	ፍርዶች
H4713	H6912	H0853		H5221	H3068		H3605	H1060	H0430		H3068	H8201

በዚያም ጊዜ ግብፃውያን እግዚአብሔር የገደላቸውን በኵሮቻቸውን ይቀብሩ ነበር፤ በአማልክቶቻቸውም ደግሞ እግዚአብሔር ፈረደባቸው።

5

וַיִּסְעוּ	בְנֵי־	יִשְׂרָאֵל	מֵרַעְמְסֵס	וַיַּחֲנוּ	בְּסֻכֹּת׃
-እና-ተጓዘ	ልጆች	እስራኤል	-ከ-ራምሰስ	-እና-ሰፈረ	-በ-ሱኮት
H5265		H3478	H7486	H2583	H5523

የእስራኤልም ልጆች ከራምሴ ተጕዘው በሱኮት ሰፈሩ።

6

וַיִּסְעוּ	מִסֻּכֹּת	וַיַּחֲנוּ	בְאֵתָם	אֲשֶׁר	בִּקְצֵה	הַמִּדְבָּר׃
-እና-ተነሳ	-ከ-ሱኮት	-እና-ሰፈረ	-በ-Etham	ያ	-እና-ከ-መካከል	-ያ-በረሃ
H5265	H5523	H2583	H0864			

ከሱኮትም ተጕዘው በምድረ በዳ ዳርቻ ባለች በኤታም ሰፈሩ።

7	וַיִּסְעוּ	מֵאֵתָם	וַיָּשָׁב	עַל־	הַחִירֹתפִּי	אֲשֶׁר	עַל־	פְּנֵי	צְפֹןבַּעַל
	-እና-ተነሳ	-ከ-Etham	-እና-ተመለሰ	-ለ--በ-ላይ	—	ያ	-በ-ፊት--በ-ላይ	ፊት	—
	H5265	H0864	H7725		H6367			H6440	H1189
	וַיַּחֲנוּ	לִפְנֵי	מִגְדֹּל׃						
	-እና-ሰፈረ	ፊት-የ	Migdol						
	H2583	H6440							

ከኤታምም ተጕዘው በበኣልዛፎን ፊት ወደ ነበረች ወደ ፊሀሒሮት ተመለሱ፤ በሚግዶልም ፊት ለፊት ሰፈሩ።

8	וַיִּסְעוּ	מִפְּנֵי	הַחִירֹת	וַיַּעַבְרוּ	בְתוֹךְ־	הַיָּם	הַמִּדְבָּרָה	וַיֵּלְכוּ	דֶּרֶךְ	שְׁלֹשֶׁת
	-እና-ተነሳ	ከ-ፊት	-ያ-Hahiroth	-እና-አለፈ	-በ--በ-መካከል	-ያ-ባሕር	-ያ-በረሃ	-እና-ሄደ	መንገድ	ሦስት
	H5265	H6440	H6367		H8432	H3220		H3212	H1870	H7969
	יָמִים	בְּמִדְבַּר	אֵתָם	וַיַּחֲנוּ	בְּמָרָה׃					
	ቀናት	-በ-በረሃ	Etham	-እና-ሰፈረ	-በ-Marah					
	H3117		H0864	H2583	H4785					

ከፊሀሒሮትም ተጕዘው በባሕሩ ውስጥ ወደ ምድረ በዳ አለፉ፤ በኤታምም በረሀ የሦስት ቀን መንገድ ሄደው በማራ ሰፈሩ።

9	וַיִּסְעוּ	מִמָּרָה	וַיָּבֹאוּ	אֵילִמָה	וּבְאֵילִם	שְׁתֵּים	עֶשְׂרֵה	עֵינֹת	מַיִם	וְשִׁבְעִים
	-እና-ተነሳ	-ከ-Marah	-እና-ገባ	Elim-ward	-እና--በ-Elim	ሁለት	አስር	ምንጭ	ውሃ	-እና-ሰባ
	H5265	H4785	H0935	H0362	H0362	H8147	H6240		H4325	H7657
	תְּמָרִים	וַיַּחֲנוּ־	שָׁם׃							
	palm-trees	-እና-ሰፈረ	እዚያ							
	H8558	H2583	H8033							

ከማራም ተጕዘው ወደ ኤሊም መጡ፤ በኤሊምም አሥራ ሁለት የውኃ ምንጮች ሰባ ዘንባባዎችም ነበሩ፤ በዚያም ሰፈሩ።

10	וַיִּסְעוּ	מֵאֵילִם	וַיַּחֲנוּ	עַל־	יַם־	סוּף׃
	-እና-ተነሳ	-ከ-Elim	-እና-ሰፈረ	-በ--በ-ላይ	ባሕር	ቀይ-ባሕር
	H5265	H0362	H2583		H3220	H5488

ከኤሊምም ተጕዘው በኤርትራ ባሕር ዳር ሰፈሩ።

11	וַיִּסְעוּ	מִיַּם־	סוּף	וַיַּחֲנוּ	בְּמִדְבַּר־	סִין׃
	-እና-ተነሳ	-ከ-ባሕር	ቀይ-ባሕር	-እና-ሰፈረ	-በ-በረሃ	Sin
	H5265	H3220	H5488	H2583		

ከኤርትራም ባሕር ተጕዘው በሲን ምድረ በዳ ሰፈሩ።

12	וַיִּסְעוּ	מִמִּדְבַּר־	סִין	וַיַּחֲנוּ	בְּדָפְקָה׃
	-እና-ተነሳ	-ከ-በረሃ	Sin	-እና-ሰፈረ	-በ-Dophkah
	H5265			H2583	H1850

ከሲን ምድረ በዳም ተጕዘው በራፋቃ ሰፈሩ።

13	וַיִּסְעוּ	מִדָּפְקָה	וַיַּחֲנוּ	בְּאָלוּשׁ׃
	-እና-ተነሳ	-ከ-Dophkah	-እና-ሰፈረ	-በ-Alush
	H5265	H1850	H2583	H0442

ከራፋቃም ተጕዘው በኤሉስ ሰፈሩ።

14	וַיִּסְעוּ	מֵאָלוּשׁ	וַיַּחֲנוּ	בִּרְפִידִם	וְלֹא־	הָיָה	שָׁם	מַיִם	לָעָם	לִשְׁתּוֹת׃
	-እና-ተነሳ	-ከ-Alush	-እና-ሰፈረ	-በ-Rephidim	-እና-አል	ሆነ	እዚያ	ውሃ	-ለ--ያ-ሕዝብ	-ለ-መጥጣት
	H5265	H0442	H2583	H7508	H3808	H1961	H8033	H4325		H8354

ከኤሉስም ተጕዘው በራፊዲም ሰፈሩ፤ በዚያም ሕዝቡ የሚጠጡት ውኃ አልነበረም።

15	וַיִּסְעוּ	מֵרְפִידִם	וַיַּחֲנוּ	בְּמִדְבַּר	סִינָי׃
	-እና-ተነሳ	-ከ-Rephidim	-እና-ሰፈረ	-በ-በረሃ	ሲና
	H5265	H7508	H2583		H5514

ከራፊዲምም ተጕዘው በሲና ምድረ በዳ ሰፈሩ።

16					
	וַיִּסְעוּ	מִמִּדְבַּר	סִינָי	וַֽיַּחֲנוּ	הַתַּאֲוָה׃בְּקִבְרֹת
	-እና-ተነሳ	-ከ-በረሃ	ሲና	-እና-ሰፈረ	—
	H5265	H4057	H5514	H2583	H6914

ከሲናም ምድረ በዳ ተጕዘው በምኞት መቃብር ሰፈሩ።

17				
	וַיִּסְעוּ	הַתַּאֲוָהמִקִּבְרֹת	וַֽיַּחֲנוּ	בַּחֲצֵרֹת׃
	-እና-ተነሳ	—	-እና-ሰፈረ	-በ-Hazeroth
	H5265	H6914	H2583	H2698

ከምኞት መቃብርም ተጕዘው በሐጼሮት ሰፈሩ።

18				
	וַיִּסְעוּ	מֵחֲצֵרֹת	וַֽיַּחֲנוּ	בְּרִתְמָה׃
	-እና-ተነሳ	-ከ-Hazeroth	-እና-ሰፈረ	-በ-Rithmah
	H5265	H2698	H2583	H7575

ከሐጼሮትም ተጕዘው በሪትማ ሰፈሩ።

19				
	וַיִּסְעוּ	מֵרִתְמָה	וַֽיַּחֲנוּ	פָּרֶץ׃בְּרִמֹּן
	-እና-ተነሳ	-ከ-Rithmah	-እና-ሰፈረ	—
	H5265	H7575	H2583	H7428

ከሪትማም ተጕዘው በሬሞን ዘፋሬስ ሰፈሩ።

20				
	וַיִּסְעוּ	פָּרֶץמֵרִמֹּן	וַֽיַּחֲנוּ	בְּלִבְנָה׃
	-እና-ተነሳ	—	-እና-ሰፈረ	-በ-Libnah
	H5265	H7428	H2583	H3841

ከሬሞን ዘፋሬስም ተጕዘው በልብና ሰፈሩ።

21				
	וַיִּסְעוּ	מִלִּבְנָה	וַֽיַּחֲנוּ	בְּרִסָּה׃
	-እና-ተነሳ	-ከ-Libnah	-እና-ሰፈረ	-በ-Rissah
	H5265	H3841	H2583	H7446

ከልብናም ተጕዘው በሪሳ ሰፈሩ።

22				
	וַיִּסְעוּ	מֵרִסָּה	וַֽיַּחֲנוּ	בִּקְהֵלָתָה׃
	-እና-ተነሳ	-ከ-Rissah	-እና-ሰፈረ	-በ-Kehelathah
	H5265	H7446	H2583	H6954

ከሪሳም ተጕዘው በቀሄላታ ሰፈሩ።

23					
	וַיִּסְעוּ	מִקְּהֵלָתָה	וַֽיַּחֲנוּ	בְּהַר־	שָׁפֶר׃
	-እና-ተነሳ	-ከ-Kehelathah	-እና-ሰፈረ	-በ-ተራራ	Shepher
	H5265	H6954	H2583	H2022	H8234

ከቀሄላታም ተጕዘው በሻፍር ተራራ ሰፈሩ።

24					
	וַיִּסְעוּ	מֵהַר־	שָׁפֶר	וַֽיַּחֲנוּ	בַּחֲרָדָה׃
	-እና-ተነሳ	-ከ-ተራራ	Shepher	-እና-ሰፈረ	-በ-Haradah
	H5265	H2022	H8234	H2583	H2732

ከሻፍር ተራራም ተጕዘው በሐራዳ ሰፈሩ።

25				
	וַיִּסְעוּ	מֵחֲרָדָה	וַֽיַּחֲנוּ	בְּמַקְהֵלֹת׃
	-እና-ተነሳ	-ከ-Haradah	-እና-ሰፈረ	-በ-Makheloth
	H5265	H2732	H2583	H4722

ከሐራዳም ተጕዘው በመቅሄሎት ሰፈሩ።

26				
	וַיִּסְעוּ	מִמַּקְהֵלֹת	וַֽיַּחֲנוּ	בְּתָחַת׃
	-እና-ተነሳ	-ከ-Makheloth	-እና-ሰፈረ	-በ-Tahath
	H5265	H4722	H2583	H8480

ከመቅሄሎትም ተጕዘው በታሐት ሰፈሩ።

27				
	וַיִּסְעוּ	מִתָּחַת	וַֽיַּחֲנוּ	בְּתָרַח׃
	-እና-ተነሳ	-ከ-Tahath	-እና-ሰፈረ	-በ-ቴራህ
	H5265	H8480	H2583	H8646

ከታሐትም ተጕዘው በታራ ሰፈሩ።

28				
	וַיִּסְעוּ	מִתָּרַח	וַֽיַּחֲנוּ	בְּמִתְקָה׃
	-እና-ተነሳ	-ከ-ቴራህ	-እና-ሰፈረ	-በ-Mithkah
	H5265	H8646	H2583	H4989

ከታራም ተጕዘው በሚትቃ ሰፈሩ።

29				
	וַיִּסְעוּ	מִמִּתְקָה	וַֽיַּחֲנוּ	בְּחַשְׁמֹנָה׃
	-እና-ተነሳ	-ከ-Mithkah	-እና-ሰፈረ	-በ-Hashmonah
	H5265	H4989	H2583	H2832

ከሚትቃም ተጕዘው በሐሽሞና ሰፈሩ።

30				
	וַיִּסְעוּ	מֵחַשְׁמֹנָה	וַֽיַּחֲנוּ	בְּמֹסֵרוֹת׃
	-እና-ተነሳ	-ከ-Hashmonah	-እና-ሰፈረ	-በ-Moseroth
	H5265	H2832	H2583	

ከሐሽሞናም ተጕዘው በሞሴሮት ሰፈሩ።

31				
	וַיִּסְעוּ	מִמֹּסֵרוֹת	וַֽיַּחֲנוּ	יַעֲקָן׃בִּבְנֵי
	-እና-ተነሳ	-ከ-Moseroth	-እና-ሰፈረ	—
	H5265		H2583	H1142

ከሞሴሮትም ተጕዘው በብኔያዕቃን ሰፈሩ።

32				
	וַיִּסְעוּ	יַעֲקָןמִבְּנֵי	וַֽיַּחֲנוּ	הַגִּדְגָּד׃בְּחֹר
	-እና-ተነሳ	—	-እና-ሰፈረ	—
	H5265	H1142	H2583	H2735

ከብኔያዕቃንም ተጕዘው በሖርሃጊድጋድ ሰፈሩ።

33				
	וַיִּסְעוּ	הַגִּדְגָּדמֵחֹר	וַֽיַּחֲנוּ	בְּיָטְבָתָה׃
	-እና-ተነሳ	—	-እና-ሰፈረ	-በ-Jotbathah
	H5265	H2735	H2583	H3193

ከሖርሃጊድጋድም ተጕዘው በዮጥባታ ሰፈሩ።

34				
	וַיִּסְעוּ	מִיָּטְבָתָה	וַֽיַּחֲנוּ	בְּעַבְרֹנָה׃
	-እና-ተነሳ	-ከ-Jotbathah	-እና-ሰፈረ	-በ-Abronah
	H5265	H3193	H2583	H5684

ከዮጥባታም ተጕዘው በዔብሮና ሰፈሩ።

35				
	וַיִּסְעוּ	מֵעַבְרֹנָה	וַֽיַּחֲנוּ	גָּבֶר׃בְּעֶצְיֹן
	-እና-ተነሳ	-ከ-Abronah	-እና-ሰፈረ	—
	H5265	H5684	H2583	H6100

ከዔብሮናም ተጕዘው በዔጽዮንጋብር ሰፈሩ።

36							
	וַיִּסְעוּ	גָּבֶרמֵעֶצְיֹן	וַיַּחֲנוּ	בְמִדְבַּר־	צִן	הִוא	קָדֵשׁ׃
	-እና-ተነሳ	—	-እና-ሰፈረ	-በ-በረሃ	Zin	እሱ	ቃዴሽ
	H5265	H6100	H2583		H6790	H1931	H6946

ከዔጽዮንጋብርም ተጉዘው በጺን ምድረ በዳ ሰፈሩ፤ ይህችም ቃዴስ ናት።

37								
	וַיִּסְעוּ	מִקָּדֵשׁ	וַיַּחֲנוּ	בְּהֹר	הָהָר	בִּקְצֵה	אֶרֶץ	אֱדוֹם׃
	-እና-ተነሳ	-ከ-ቃዴሽ	-እና-ሰፈረ	-በ-Hor	-ወደ--ያ-ተራራ	-እና-ከ-መካከል	ምድር	ኤዶም
	H5265	H6946	H2583	H2023	H2022		H0776	H0123

ከቃዴስም ተጉዘው በኤዶምያስ ምድር ዳርቻ ባለው በሖር ተራራ ሰፈሩ።

38										
	וַיַּעַל	אַהֲרֹן	הַכֹּהֵן	אֶל־	הֹר	הָהָר	עַל־	פִּי	יְהוָה	וַיָּמָת
	-እና-ወጣ	አሮን	-ያ-ካህን	-ለ--ወደ	Hor	-ወደ--ያ-ተራራ	-በ--በ-ላይ	አፍ-የ	እግዚአብሔር	-እና-ሞተ
	H5927	H0175	H3548	H0413	H2023	H2022		H6310	H3068	H4191
	שָׁם	בִּשְׁנַת	הָאַרְבָּעִים	לְצֵאת	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	מֵאֶרֶץ	מִצְרַיִם	בַּחֹדֶשׁ	הַחֲמִישִׁי
	እዚያ	-በ-ዓመት	-ያ-አርባ	ወጣ	ልጆች	እስራኤል	ከ-ምድር	ግብፅ	-በ-ወር	-ያ-አምስተኛ
	H8033	H8141	H0705	H3318		H3478	H0776	H4714	H2320	H2549
	בְּאֶחָד	לַחֹדֶשׁ׃								
	-በ-ላይ-አንድ	-ለ-ወር								
	H0259	H2320								

ካህኑም አሮን በእግዚአብሔር ትእዛዝ ወደ ሖር ተራራ ላይ ወጣ፥ በዚያም የእስራኤል ልጆች ከግብፅ ምድር ከወጡ በኋላ በአርባኛው ዓመት በአምስተኛው ወር ከወሩም በመጀመሪያው ቀን ሞተ።

39									
	וְאַהֲרֹן	בֶּן־	שָׁלֹשׁ	וְעֶשְׂרִים	וּמְאַת	שָׁנָה	בְּמֹתוֹ	בְּהֹר	הָהָר׃	ס
	-እና-አሮን	ልጅ	ሦስት	-እና-ሃያ	-እና-መቶ	ዓመት	ሞት-የ	-በ-Hor	-ወደ--ያ-ተራራ	§
	H0175		H7969	H6242	H3967	H8141	H4194	H2023	H2022	

አሮንም በሖር ተራራ በሞተ ጊዜ ዕድሜው መቶ ሀያ ሦስት ዓመት ነበር።

40										
	וַיִּשְׁמַע	הַכְּנַעֲנִי	מֶלֶךְ	עֲרָד	וְהוּא־	יֹשֵׁב	בַּנֶּגֶב	בְּאֶרֶץ	כְּנָעַן	בְּבֹא
	-እና-ሰማ	-ያ-ከነዓናዊ	ንጉሥ	Arad	-እና-እሱ	ይኖር	-በ--ያ-ደቡብ	-በ-ምድር	ከነዓን	መጣ
	H8085		H4428		H1931	H3427	H5045	H0776		H0935
	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל׃								
	ልጆች	እስራኤል								
		H3478								

በከነዓን ምድርም በደቡብ በኩል ተቀምጦ የነበረው ከነዓናዊው የዓራድ ንጉሥ የእስራኤል ልጆች እንደ መጡ ሰማ።

41					
	וַיִּסְעוּ	מֵהֹר	הָהָר	וַיַּחֲנוּ	בְּצַלְמֹנָה׃
	-እና-ተነሳ	-ከ-Hor	-ወደ--ያ-ተራራ	-እና-ሰፈረ	-በ-Zalmonah
	H5265	H2023	H2022	H2583	H6758

እነርሱም ከሖር ተራራ ተጉዘው በሴልሞና ሰፈሩ።

42				
	וַיִּסְעוּ	מִצַּלְמֹנָה	וַיַּחֲנוּ	בְּפוּנֹן׃
	-እና-ተነሳ	-ከ-Zalmonah	-እና-ሰፈረ	-በ-Punon
	H5265	H6758	H2583	H6325

ከሴልሞናም ተጉዘው በፉኖን ሰፈሩ።

43				
	וַיִּסְעוּ	מִפּוּנֹן	וַיַּחֲנוּ	בְּאֹבֹת׃
	-እና-ተነሳ	-ከ-Punon	-እና-ሰፈረ	-በ-Oboth
	H5265	H6325	H2583	H0088

ከፉኖንም ተጉዘው በኦቦት ሰፈሩ።

44						
	וַיִּסְעוּ	מֵאֹבֹת	וַיַּחֲנוּ	הָעֲבָרִיםבְּעִיֵּי	בִּגְבוּל	מוֹאָב׃
	-እና-ተነሳ	-ከ-Oboth	-እና-ሰፈረ	—	-በ-ድንበር	ሞአብ
	H5265	H0088	H2583	H5863	H1366	H4124

ከኦቦትም ተጉዘው በሞዓብ ዳርቻ ባለው በጋይ ሰፈሩ።

45

וַיִּסְעוּ	מֵעִיִּים	וַיַּחֲנוּ	בְּדִיבֹן	גָּד׃
-እና-ተነሳ	-ከ-Iyim	-እና-ሰፈረ	-በ-Dibon	ጋድ
H5265	H5864	H2583	H1769	H1410

> ከጋይም ተጕዘው በዲቦንጋድ ሰፈሩ።

46

וַיִּסְעוּ	מִדִּיבֹן	גָּד	וַיַּחֲנוּ	דִּבְלָתָיְמָה׃בְּעַלְמֹן
-እና-ተነሳ	-ከ-Dibon	ጋድ	-እና-ሰፈረ	—
H5265	H1769	H1410	H2583	H5963

> ከዲቦንጋድም ተጕዘው በዓልሞንዲብላታይም ሰፈሩ።

47

וַיִּסְעוּ	דִּבְלָתָיְמָהמֵעַלְמֹן	וַיַּחֲנוּ	בְּהָרֵי	הָעֲבָרִים	לִפְנֵי	נְבוֹ׃
-እና-ተነሳ	—	-እና-ሰፈረ	-በ-ተራራ	-የ-Abarim	ፊት-የ	Nebo
H5265	H5963	H2583	H2022	H5682	H6440	

> ከዓልሞንዲብላታይምም ተጕዘው በናባው ፊት ባሉ በዓብሪም ተራሮች ላይ ሰፈሩ።

48

וַיִּסְעוּ	מֵהָרֵי	הָעֲבָרִים	וַיַּחֲנוּ	בְּעַרְבֹת	מוֹאָב	עַל	יַרְדֵּן	יְרֵחוֹ׃
-እና-ተነሳ	-ከ-ተራራ	-የ-Abarim	-እና-ሰፈረ	-በ-ሜዳ	ሞአብ	-በ	ዮርዳኖስ	ኢያሪኮ
H5265	H2022	H5682	H2583	H6160	H4124		H3383	H3405

> ከዓብሪምም ተራሮች ተጕዘው በዮርዳኖስ አጠገብ በኢያሪኮ ፊት ባለው በሞዓብ ሜዳ ላይ ሰፈሩ።

49

וַיַּחֲנוּ	עַל־	הַיַּרְדֵּן	הַיְשִׁמֹתמִבֵּית	עַד	הַשִּׁטִּיםאָבֵל	בְּעַרְבֹת	מוֹאָב׃	ס
-እና-ሰፈረ	-በ--በ-ላይ	-የ-ዮርዳኖስ	—	-እስከ	—	-በ-ሜዳ	ሞአብ	§
H2583		H3383	H1020	H5704	H0063	H6160	H4124	

> በዮርዳኖስም አጠገብ በሞዓብ ሜዳ ላይ ከቤትየሺሞት እስከ አቤልሰጢም ድረስ ሰፈሩ።

50

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	בְּעַרְבֹת	מוֹאָב	עַל־	יַרְדֵּן	יְרֵחוֹ	לֵאמֹר׃
-እና-ተናገረ	እግዚአብሔር	-ለ--ወደ	ሙሴ	-በ-ሜዳ	ሞአብ	-በ--በ-ላይ	ዮርዳኖስ	ኢያሪኮ	ሲሉ
H1696	H3068	H0413	H4872	H6160	H4124		H3383	H3405	H0559

> እግዚአብሔርም ሙሴን በዮርዳኖስ አጠገብ በኢያሪኮ ፊት ለፊት በሞዓብ ሜዳ ላይ እንዲህ ብሎ ተናገረው።

51

דַּבֵּר	אֶל־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וְאָמַרְתָּ	אֲלֵהֶם	כִּי	אַתֶּם	עֹבְרִים	אֶת־
ተናገር	-ለ--ወደ	ልጆች	እስራኤል	-እና-በሉት	-ለ-እነሱ	ምክንያቱም	እናንተ	-እና-ተሻገረች	)את(
H1696	H0413		H3478	H0559	H0413				H0853

הַיַּרְדֵּן	אֶל־	אֶרֶץ	כְּנָעַן׃
-የ-ዮርዳኖስ	-ለ--ወደ	ምድር	ከነዓን
H3383	H0413	H0776	

> ለእስራኤል ልጆች እንዲህ ብለህ ንገራቸው። ወደከነዓን ምድር ዮርዳኖስን በተሻገራችሁ ጊዜ፥

52

וְהוֹרַשְׁתֶּם	אֶת־	כָּל־	יֹשְׁבֵי	הָאָרֶץ	מִפְּנֵיכֶם	וְאִבַּדְתֶּם	אֵת	מַשְׂכִּיֹּתָם
-እና-ወረሰ	)את(	ሁሉ	ነዋሪዎች	-የ-ምድር	-ከ-ፊት	-እና-አጥፋ	)את(	ሁሉ
H3423	H0853	H3605	H3427	H0776	H6440	H0006	H0853	H3605

מַשְׂכִּיֹּתָם	וְאֵת	כָּל־	צַלְמֵי	מַסֵּכֹתָם	תְּאַבֵּדוּ	וְאֵת	כָּל־
የእነሱ-figured-ድንጋዮች	-□ □ -(את)	ሁሉ	-እንደ-መልኩ	የእነሱ-cast-idols	አንተ-shall-አጥፋ	-□ □ -(את)	ሁሉ
H4906	H0853	H3605	H6754		H0006	H0853	H3605

בָּמֹתָם	תַּשְׁמִידוּ׃
የእነሱ-high-places	-እና-እጠፋለሁ
H1116	H8045

> የአገሩን ሰዎች ሁሉ ከፊታችሁ ታሳድዳላችሁ፥ የተቀረጹትንም ድንጋዮቻቸውን ሁሉ ታጠፋላችሁ፥ ቀልጠው የተሠሩትንም ምስሎቻቸውን ሁሉ ታጠፋላችሁ፥ በኮረብታ ላይ ያሉትን መስገጃዎቻቸውንም ታፈርሳላችሁ፤

53
וְהוֹרַשְׁתֶּם -እና-ወረሰ H3423
אֶת־)את(H0853
הָאָרֶץ -ያ-ምድር H0776
וִישַׁבְתֶּם־ -እና-ተቀመጠ H3427
בָהּ -በ-እሷ
כִּי ምክንያቱም
לָכֶם -ለ-አንተ
נָתַתִּי ሰጠሁ H5414
אֶת־)את(H0853
הָאָרֶץ -ያ-ምድር H0776
לָרֶשֶׁת -ለ-ወረሰ H3423
אֹתָהּ׃ እሱን H0853

> ምድሪቱንም ለእናንተ ርስት አድርጌ ሰጥቼአችኋለሁና ምድሪቱን ትወርሱአታላችሁ ትቀመጡባታላችሁም።

54
וְהִתְנַחַלְתֶּם -እና-አንተ-shall-inherit H5157
אֶת־)את(H0853
הָאָרֶץ -ያ-ምድር H0776
בְּגוֹרָל -በ-lot H1486
לְמִשְׁפְּחֹתֵיכֶם -በ-ዘር H4940
לָרַב -ለ--ያ-ብዙ
תַּרְבּוּ አበዛ
אֶת־)את(H0853
נַחֲלָתוֹ ርስት H5159
וְלַמְעַט -እና--ለ--ያ-ትንሽ H4592
תַּמְעִיט አንተ-shall-diminish H4591
אֶת־)את(H0853
נַחֲלָתוֹ ርስት H5159
אֶל -ለ--ወደ H0413
אֲשֶׁר־ ያ
יֵצֵא ወጣ H3318
לוֹ -ለ-እሱ
שָׁמָּה እዚያ H8033
הַגּוֹרָל -ያ-lot H1486
לוֹ -ለ-እሱ
יִהְיֶה ሆነ H1961
לְמַטּוֹת -በ-ነገድ H4294
אֲבֹתֵיכֶם አባት H0001
תִּתְנֶחָלוּ׃ አንተ-shall-inherit H5157

> ምድሪቱንም በየወገኖቻችሁ በዕጣ ትወርሳላችሁ፤ ለብዙዎች እንደ ብዛታቸው ለጥቂቶቹም እንደ ጥቂትነታቸው መጠን ርስትን ትሰጣላችሁ፤ እያዳንዱ ሁሉ ዕጣ እንደ ወደቀለት በዚያ ርስቱ ይሆናል፤ በየአባቶቻችሁ ነገዶች ትወርሳላችሁ።

55
וְאִם־ -እና-ከ
לֹא አል H3808
תוֹרִישׁוּ ወረሰ H3423
אֶת־)את(H0853
יֹשְׁבֵי ነዋሪዎች H3427
הָאָרֶץ -ያ-ምድር H0776
מִפְּנֵיכֶם -ከ-ፊት H6440
וְהָיָה -እና-ሆነች H1961
אֲשֶׁר ያ
תּוֹתִירוּ -እና-ቀረ H3498
מֵהֶם እነሱ H1992
לְשִׂכִּים -ለ-thorns H7899
בְּעֵינֵיכֶם -በ-አይኖችህ
וְלִצְנִינִם -እና--ለ-barbs H6796
בְּצִדֵּיכֶם -በ-ጠጉ H6654
וְצָרְרוּ -እና-እነሱ-shall-harass
אֶתְכֶם አንተን H0853
עַל־ -በ-ላይ--በ-ላይ
הָאָרֶץ -ያ-ምድር H0776
אֲשֶׁר ያ
אַתֶּם እናንተ
יֹשְׁבִים ይኖር H3427
בָּהּ׃ -በ-እሷ

> የአገሩንም ሰዎች ከፊታችሁ ባታሳድዱ፥ ያስቀራችኋቸው ለዓይናችሁ እንደ እሾህ ለጎናችሁም እንደሚወጋ ነገር ይሆኑባችኋል፥ በምትቀመጡባትም ምድር ያስጨንቁአችኋል።

56
וְהָיָה -እና-ሆነች H1961
כַּאֲשֶׁר -እንደ
דִּמִּיתִי እኔ-thought H1819
לַעֲשׂוֹת -ለ-ማድረግ
לָהֶם -ለ-እነሱ
אֶעֱשֶׂה አደረገ
לָכֶם׃ -ለ-አንተ
פ §

> እኔም በእነርሱ አደርገው ዘንድ ያሰብሁትን በእናንተ አደርግባችኋለሁ።